

ганами путем предоставления всей необходимой информации, с тем чтобы Комитет мог полностью выполнять свои обязанности в соответствии со статьей 15 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. *вновь призывает* государства — участники этой Конвенции представить Комитету, в соответствии с его общими руководящими принципами, информацию о выполнении положений Конвенции, включая информацию о демографическом составе их населения и об их отношениях с расистским режимом Южной Африки;

6. *призывает* все государства-члены принять эффективные законодательные, социальные, экономические и другие необходимые меры для ликвидации или предупреждения дискриминации на основе расы, цвета кожи, происхождения или национального или этнического происхождения;

7. *выражает признательность* Комитету за уделение должного внимания принятым государствами — участниками Конвенции мерам по обеспечению в рамках их юрисдикции наличия соответствующих регрессных процедур для жертв расовой дискриминации;

8. *выражает далее признательность* Комитету за рассмотрение проблем дискриминации рабочих-мигрантов и просит государства — участники Конвенции полностью охранять права этих рабочих;

9. *призывает* государства — участники Конвенции полностью охранять, путем принятия соответствующих законодательных и других мер, права национальных и этнических меньшинств, а также права коренного населения;

10. *вновь выражает свою глубокую озабоченность* тем, что некоторые государства-участники Конвенции по причинам, находящимся вне их контроля, не имеют возможности выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией в некоторых частях их соответствующих территорий;

11. *с признательностью отмечает* планы Комитета по участию в подготовке и работе второй Международной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которая должна состояться в 1983 году;

12. *предлагает* Комитету, помимо исследований по вопросу выполнения статей 4 и 7 Конвенции, изучить также возможность подготовки для Конференции исследования по вопросу о выполнении подпункта *e* статьи 5 в увязке с пунктом 2 статьи 2;

13. *принимает к сведению* решение Комитета провести его весеннюю сессию 1982 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и просит Генерального секретаря изучить возможность проведения этой сессии в контексте осуществления Программы Десятиле-

тия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

42-е пленарное заседание,  
28 октября 1981 года

### 36/13. О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь* на свою резолюцию 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, в которой она приняла и открыла для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, и на свои резолюции 3380 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/80 от 13 декабря 1976 года, 32/12 от 7 ноября 1977 года, 33/103 от 16 декабря 1978 года, 34/27 от 15 ноября 1979 года и 35/39 от 25 ноября 1980 года,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по правам человека 13 (XXXIII) от 11 марта 1977 года<sup>17</sup>, 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года<sup>18</sup>, 10 (XXXV) от 5 марта 1979 года<sup>19</sup>, 12 (XXXVI) и 13 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года<sup>20</sup> и 6 (XXXVII) от 23 февраля 1981 года<sup>21</sup>,

*будучи убеждена* в том, что Декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>22</sup>, а также программа деятельности, подлежащая осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, утвержденная Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года, и их полное осуществление будут способствовать окончательной ликвидации всех остатков апартеида, расизма и расовой дискриминации,

*вновь подтверждая* свою убежденность в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно угрожающим международному миру и безопасности,

*решительно осуждая* усиление Южной Африкой ее политики апартеида, репрессий, «банту-

<sup>17</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (E/5927)*, глава XXI, раздел А.

<sup>18</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34)*, глава XXVI, раздел А.

<sup>19</sup> Там же. 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36 и Add.1 и 2), глава XXIV, раздел А.

<sup>20</sup> Там же. 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1), глава XXVI, раздел А.

<sup>21</sup> Там же. 1981 год, Дополнение № 5 (E/1981/25 и Corr.1 и 2 и Add.1), глава XXVIII, раздел А.

<sup>22</sup> Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

станизации» и продолжение незаконной оккупации Намибии, что увековечивает на территории Намибии ее гнусную политику апартеида, расовой дискриминации и фрагментации,

*будучи глубоко обеспокоена* неоднократными актами агрессии Южной Африки против суверенных африканских государств, представляющих собой открытое нарушение международного мира и безопасности,

*подчеркивая*, что укрепление существующего обязательного эмбарго на поставки оружия и применение всеобъемлющих обязательных экономических санкций в соответствии с главой VII Устава исключительно важны для того, чтобы заставить южноафриканский расистский режим отказаться от его политики апартеида,

*осуждая* продолжающееся сотрудничество некоторых государств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной и других областях как поощрение к усилению его гнусной политики апартеида,

*высоко оценивая* Парижскую декларацию о санкциях против Южной Африки и Специальную декларацию по Намибии<sup>23</sup>, принятые Международной конференцией по санкциям против Южной Африки, состоявшейся в Париже 20—27 мая 1981 года,

*подчеркивая* необходимость распространения на более широкой основе более обширной информации о преступлениях, совершаемых расистским режимом Южной Африки, с учетом рекомендаций, содержащихся в документах, принятых Международным семинаром о гласности и роли средств массовой информации в международной кампании мобилизации против апартеида, состоявшимся в Берлине (Германская Демократическая Республика) 31 августа — 2 сентября 1981 года<sup>24</sup>,

*подчеркивая*, что ратификация Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него и присоединение к ней на всеобщей основе и незамедлительное осуществление ее положений необходимы для ее эффективности и явились бы полезным вкладом в достижение целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*будучи твердо убеждена* в том, что законная борьба угнетенных народов в южной части Африки против апартеида, расизма и колониализма и за эффективное осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и независимость требует, как никогда ранее, всей необходимой поддержки со стороны международного сообщества, и в частности принятия дальнейших мер Советом Безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>25</sup> о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

2. *выражает признательность* тем государствам — участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции, в частности тем, которые представили свои вторые доклады, и призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, представить как можно скорее свои доклады;

3. *вновь призывает* те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки;

4. *просит* государства-участники Конвенции полностью принять во внимание руководящие принципы<sup>26</sup>, разработанные Группой трех Комиссии по правам человека, созданной в соответствии со статьей IX Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

5. *призывает* все государства-участники полностью выполнить статью IV Конвенции путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или обвиняемых в совершении таких актов;

6. *вновь призывает* все государства — участники Конвенции и компетентные органы Организации Объединенных Наций рассмотреть выводы и рекомендации Группы трех, содержащиеся в ее докладах<sup>27</sup>, и представить свои мнения и замечания Генеральному секретарю;

7. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней;

8. *просит* Комиссию по правам человека продолжать выполнять функции, изложенные в статье X Конвенции, и предлагает Комиссии активизировать, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, свои усилия по периодическому составлению обновляемого списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого ведется судебное разбирательство;

<sup>23</sup> A/CONF.107/8, раздел X.

<sup>24</sup> A/36/496 — S/14686, приложение I.

<sup>25</sup> A/36/454 и Add.1.

<sup>26</sup> E/CN.4/1286, приложение.

<sup>27</sup> E/CN.4/1358, раздел IV; E/CN.4/1417, раздел IV.

9. *просит* Комиссию по правам человека принять во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 33/23 от 29 ноября 1978 года и 35/32 от 14 ноября 1980 года, а также соответствующие документы Комиссии и ее вспомогательных органов, в которых, в частности, подтверждается, что государства, оказывающие помощь расистскому режиму Южной Африки, становятся соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации и апартеида;

10. *призывает* все государства — участники Конвенции и компетентные органы Организации Объединенных Наций продолжать предоставлять Комиссии по правам человека через Генерального секретаря информацию о периодическом составлении вышеупомянутого списка, а также информацию относительно препятствий, мешающих эффективному пресечению преступления апартеида и наказанию за него;

11. *обращается с призывом* ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки;

12. *просит* Экономический и Социальный Совет при подготовке второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая должна состояться в 1983 году, уделить особое внимание деятельности, направленной на искоренение апартеида;

13. *приветствует* проводимую Специальным комитетом против апартеида в сотрудничестве с Комиссией по правам человека активную кампанию по пропаганде значения Конвенции;

14. *просит* Генерального секретаря распространить вышеупомянутый список среди всех государств — участников Конвенции и всех государств-членов и довести такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации;

15. *просит* Генерального секретаря включить в его следующий ежегодный доклад, представляемый в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи, специальный раздел об осуществлении настоящей Конвенции.

*42-е пленарное заседание,  
28 октября 1981 года*

### **36/16. Физическое воспитание и спортивный обмен среди молодежи**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного ува-

жения и взаимопонимания между народами, провозглашенную в своей резолюции 2037 (XX) от 7 декабря 1965 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 33/8 от 3 ноября 1978 года, в которой она просила Генерального секретаря представить ей на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществленной государствами-членами, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, региональными организациями и другими заинтересованными организациями и программами в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности в области физического воспитания и спорта, в частности среди молодежи,

*принимая во внимание* деятельность, осуществляемую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с целью повышения роли физического воспитания и спорта в школьных программах и их значения в укреплении взаимопонимания и дружбы между народами,

*будучи убеждена* в значении, которое физическое воспитание и спортивный обмен имеют для укрепления мира, взаимопонимания, сотрудничества и развития дружественных отношений между народами,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>28</sup>, представленный в соответствии с резолюцией 33/8 Генеральной Ассамблеи;

2. *принимает к сведению также* ответы государств-членов<sup>29</sup> на просьбу, направленную Генеральным секретарем во исполнение резолюции 33/8;

3. *предлагает* государствам-членам осуществлять мероприятия в области спорта и физического воспитания в контексте постоянного воспитания и, в частности, уделять первоочередное внимание программам, разработанным в рамках политики «спорт для всех», с тем чтобы они охватывали все слои населения, особенно молодежь, не посещающую школы, и население сельских районов;

4. *рекомендует* при разработке программ уделять особое внимание развитию народных видов спорта и физической подготовки, а также освоению других видов спорта, особенно путем использования имеющихся материалов, и снижению связанных с ними расходов и потребностей в инфраструктуре, с тем чтобы дать возможность заниматься этими видами спорта возможно большему числу людей.

*49-е пленарное заседание,  
9 ноября 1982 года*

<sup>28</sup> A/36/409.

<sup>29</sup> Там же, глава VI.